

Operating instructions Ceramic Curling Iron



**Gebrauchsanweisung
Keramik-Lockenstab Typ 4430**

**Operating instructions
Ceramic Curling Iron type 4430**

**Mode d'emploi
Fer à friser en céramique type 4430**

**Istruzioni per l'uso
Arricciacapelli in ceramica tipo 4430**

**Instrucciones de uso
Moldeador con recubrimiento cerámico 4430**

**Manual de instruções
Barra de ondulação em cerâmica Tipo 4430**

**Gebruiksaanwijzing
Keramische krultang type 4430**

**Bruksanvisning
Keramisk locktång Typ 4430**

**Bruksanvisning
Krølltang av keramikk type 4430**

**Käyttöohje
Tyypin 4430 Keramiikkainen hiustenkiharrin**

**Kullanim Rehberi
Seramik ondüle maşası Tip 4430**

**Instrukcja użytkowania
Lokówka ceramiczna typu 4430**

**Návod k použití
Keramická kulma na vlasy typ 4430**

**Návod na obsluhu
Keramická kulma typ 4430**

**Használati útmutató
4430 típusú kerámia hajsütővas**

**Navodila za uporabo
Keramični navijalnik tip 4430**

**Instrucţiuni de utilizare
Ondulator cu strat de ceramică model 4430**

**Упътване за експлоатация
Керамична маша, за къдрене на коса тип 4430**

**Инструкция по използванию
Керамические щипцы для завивки волос тип 4430**

**Інструкція з використання
Керамічна плойка тип 4430**

**Οδηγίες χρήσης
Κεραμικό ψαλίδι για μπούκλες τύπος 4430**

**تعليمات الاستعمال
مجعد شعر بالسيراميك – طراز 4430**

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

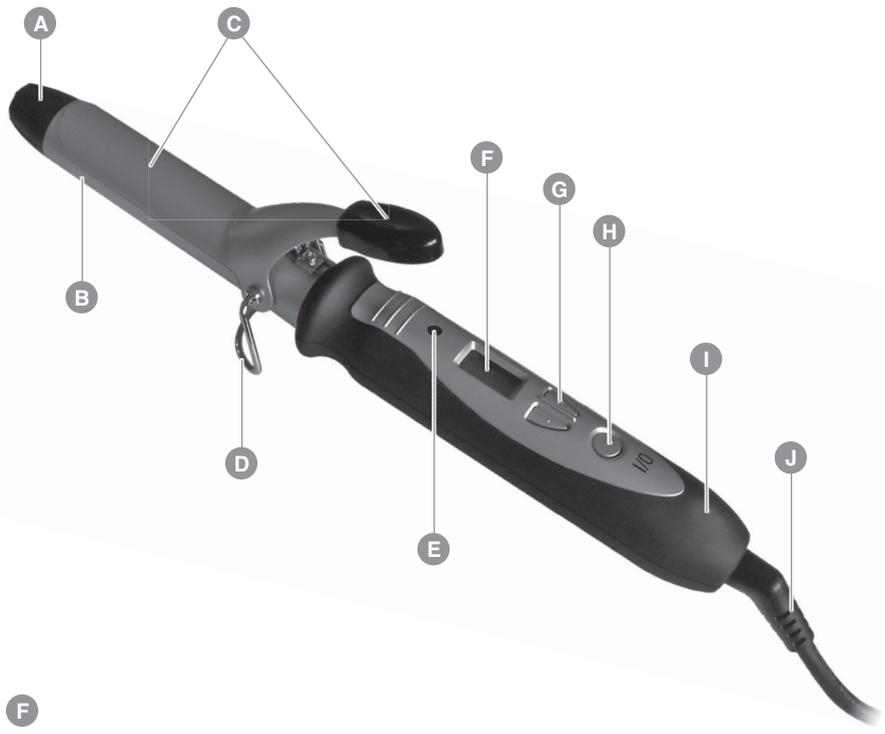
ru

uk

el

ar

1



F

FINE
SETTING 1

NORMAL
SETTING 2

SETTING 3
THICK

SETTING 4
COARSE

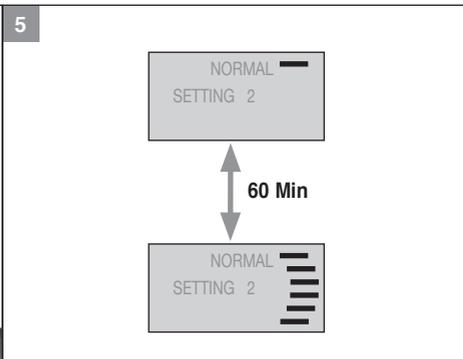
2



3



de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar



Modell	Betriebsspannung	Leistungsaufnahme
Model	Operating voltage	Power consumption
Modèle	Tension d'utilisation	Puissance absorbée
Modello	Tensione di esercizio	Consumo di energia
Modelo	Tensión de servicio	Consumo de potencia
Modelo	Tensão de serviço	Consumo de energia
Modell	Driftsspänning	Effektförbrukning
Modell	Driftsspänning	Opptatt effekt
Malli	Käyttöjännite	Ottoteho
Model	Çalışma gerilimi	Güç tüketimi
Model	Napięcie robocze	Pobór mocy
Model	Provozní napětí	Příkon
Model	Prevádzkové napätie	Prikon
Modell	Üzemi feszültség	Fogyasztás
Model	Delovna napetost	Moč
Model	Tensiune de funcționare	Putere
Модел	Работно напрежение	Консумирана мощност
Модель	Рабочее напряжение	Потребляемая мощность
Модель	Робоча напруга	Споживана потужність
Μοντέλο	Τάση λειτουργίας	Απορροφούμενη ισχύς
الطرز	فولتية التشغيل	استهلاك القدرة

4430 EI/3	Ø 19 mm	220 – 240 V AC, 50/60 Hz	25 W
4430 EI/1	Ø 25 mm	220 – 240 V AC, 50/60 Hz	30 W
4430 EI/14	Ø 32 mm	220 – 240 V AC, 50/60 Hz	40 W

Важные рекомендации по безопасности

При использовании электрических приборов, в целях собственной безопасности и предотвращения травм и электрических ударов, необходимо соблюдать следующие рекомендации:

Перед эксплуатацией следует полностью прочесть и понять данную инструкцию по использованию!

- Прибор предназначен исключительно для завивки волос.
- Применяйте прибор только в целях, указанных в руководстве по пользованию.
- Не допускайте, чтобы дети играли с упаковкой прибора, так как она представляет опасность (опасность удушья!).
- Данный прибор может быть использован детьми старше 8 лет и лицами с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с прибором и они осознали опасности, исходящие от прибора. Нельзя допускать, чтобы дети играли с прибором. Дети не должны заниматься очисткой или обслуживанием прибора без контроля со стороны взрослых.
- Сохраняйте данную инструкцию для последующего использования и передайте ее вместе с прибором следующему владельцу или пользователю.
- Во избежание повреждения волос проверьте, не остались ли в волосах химические субстанции от средств для химической завивки или окрашивания.
- Во время и непосредственно после использования нагревательный стержень и зажим имеют очень высокую температуру. Никогда не допускайте контакта с кожей, кожей головы или глазами!
- Нагревательный стержень и зажим не должны находиться рядом с термочувствительными поверхностями.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра работающим.
- Подключайте прибор только к сети переменного тока с напряжением, указанным на табличке прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не пользуйтесь прибором возле ванны, душа или других емкостей с водой. Также не пользуйтесь прибором в местах с высокой влажностью воздуха. После каждого использования вынимайте вилку из розетки, так как близость воды представляет опасность даже для выключенного прибора.
- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до упавшего в воду прибора, а также до воды, в которую он упал. Немедленно выньте вилку из розетки.
- В случае падения прибора в воду его дальнейшее использование запрещено.
- **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** контакта прибора с водой или другими жидкостями.
- В качестве дополнительных мер безопасности в силовой контур ванной комнаты рекомендуется встроить устройство защитного отключения (УЗО), настроенного на утечку тока не более чем на 30 мА. Обратитесь за советом к Вашему электрику.
- Перед очисткой или проведением мер по техническому обслуживанию прибора выньте вилку из розетки.
- Не используйте прибор, если он испортился после падения на пол или если поврежден сетевой кабель. Во избежание возникновения опасности поврежденный сетевой кабель разрешено заменять только в авторизованном сервисном центре или квалифицированному специалисту с использованием оригинального нового кабеля.
- Ремонт должен производиться исключительно в уполномоченном сервисном центре и только с использованием комплектующих производителя. Починку электроприбора разрешается проводить только специалистам в области ремонта электротехники.
- Используйте только комплектующие, рекомендованные изготовителем.
- Выключая прибор, никогда не тяните за сетевой кабель или за сам прибор.
- Не держите прибор за сетевой кабель при переноске или при пользовании.
- Не обматывать сетевой кабель вокруг прибора.
- Не допускайте соприкосновения прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не храните и не используйте прибор с перекрученным или заломленным сетевым кабелем.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

- Никогда не используйте прибор, если вблизи применяются аэрозольные распылители (спреи), или происходит выделение кислорода.
- Не допускайте воздействия на прибор в течение продолжительного времени температур ниже 0°C или выше +40°C. Не допускайте действия прямых солнечных лучей.
- Прибор имеет надежную электроизоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС и директивы о низком напряжении 2006/95/ЕС.



- При повреждениях из-за использования не по назначению или с нарушением данных инструкций мы ответственности не несем.

Наименование деталей (Рис. 1)

- A Ненагреваемый наконечник
- B Нагревательный стержень с керамическим покрытием
- C Зажим
- D Подставка
- E Светодиод
- F Жидкокристаллический индикатор
- G Кнопки регулировки температуры
- H Выключатель
- I Ручка
- J Сетевой кабель с защитой от переключивания

Эксплуатация

- Поставьте прибор с откинутой подставкой на ровную, гладкую поверхность, не чувствительную к теплу.
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Для того чтобы включить прибор, нажмите на выключатель (H) и удерживайте его в нажатом состоянии в течение 1 секунды (рис. 2).
- Регулировка температуры производится при помощи кнопок со знаками (+) и (-) (G), как показано на рисунке 3. Заданная температура отображается на жидкокристаллическом индикаторе (F). Прибор оснащен 4 температурными режимами:
 - Setting 1 = Fine: для тонких волос
 - Setting 2 = Normal: для нормальных волос
 - Setting 3 = Thick: для толстых волос
 - Setting 4 = Coarse: для вьющихся волос

- Во время нагрева светодиодный индикатор мигает красным светом.
- Как только заданная температура достигается, светодиодный индикатор прекращает мигать и светится красным светом, раздается тройной акустический сигнал. Прибор готов к эксплуатации.
- После использования выключите прибор с помощью двухпозиционного выключателя (рис. 2). Для этого удерживайте двухпозиционный выключатель в нажатом состоянии в течение 1 секунды. Красный светодиодный индикатор не должен светиться.

Примечание: через один час работы происходит автоматическое отключение прибора. Продолжительность работы указывается на жидкокристаллическом индикаторе (рис. 5). Перед отключением раздается шесть акустических сигналов.

- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Дайте прибору остыть.

КЕРАМИЧЕСКОЕ ПОКРЫТИЕ

Отрицательные ионы оказывают антистатическое действие, шадящее волосы. Отрицательные ионы закрывают чешуйчатый слой волос, отчего поверхность волоса становится гладкой и шелковистой. Они сохраняют естественную влагу волос и придают им особенный блеск.

Рекомендации по укладке

- Всегда необходимо сначала сделать пробную завивку на одной пряди волос.
- Разделите волосы на пряди толщиной около 2 см и шириной около 4 см.
- Раскройте щипцы (рис. 4) и поместите на нагревательный стержень конец пряди волос.
- Закройте щипцы. Держите плойку за ручку и наматывайте волосы в соответствии с задуманной завивкой. Не прикасайтесь горячими щипцами к коже головы. Следите за тем, чтобы волосы были хорошо натянуты.
- Чтобы добиться эффекта легкой завивки, удерживайте волосы в щипцах в течение 20 секунд.
- Путем легкого поворота щипцов против направления завивки волосы освобождаются.
- Откройте щипцы (рис. 4) и осторожно вытяните их из локона.
- После того как все локоны остынут, волосы можно расчесать.

Очистка и уход

- Перед чисткой прибора необходимо извлечь вилку из розетки и дать прибору остыть.
- Не опускайте прибор в воду!
- Протирайте прибор только мягкой, при необходимости слегка влажной тряпкой. Не используйте для чистки растворители и абразивные чистящие средства!

Утилизация

В случае утилизации прибора соблюдайте соответствующие законодательные предписания.

Информация по утилизации электрических и электронных приборов в странах Европейского сообщества:



В странах-членах Европейского сообщества утилизация электрических приборов регулируется национальными предписаниями, базирующимися на директиве EC 2012/19/EC для отработанных электронных приборов (WEEE). Согласно этой директиве прибор запрещено утилизировать вместе с коммунальными и бытовыми отходами. Прибор бесплатно принимается в местных сборных пунктах и пунктах приема отходов для вторичной переработки. Упаковка изделия выполнена из материалов, подлежащих вторичной переработке. Утилизируйте их экологически безопасным способом и отправляйте на вторичную переработку.